

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель ОСПОО



Ю.В. Овчинникова
«16» октября 2025 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

СГЦ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

для специальности среднего профессионального образования

38.02.07 БАНКОВСКОЕ ДЕЛО

Квалификация «специалист банковского дела»

Владимир 2025

Разработчик: Дога Илона Владимировна, преподаватель ОСПОО

Фонд оценочных материалов (средств) рассмотрен и одобрен на заседании ОСПОО
протокол № 2 от 16.10.2025

Руководитель ОСПОО Овчинникова Юлия Владимировна

Фонд оценочных материалов (средств) рассмотрен и одобрен на заседании учебно-
методической комиссии специальности 38.02.07 Банковское дело
Протокол № 1 от 16.10.2025

Председатель УМК
заведующий кафедрой ФПиТД
к.ю.н, доцент



И.В. Погодина

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

| Код компетенции | Формулировка компетенции | Знания | Умения |
|------------------------|--|---|--|
| OK 9 ПК 1.5 | Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках. | <ul style="list-style-type: none"> - правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; - основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика); - лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности; - особенности произношения; - правила чтения текстов профессиональной направленности. | <ul style="list-style-type: none"> - понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые), понимать тексты на базовые профессиональные темы; - участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы; - строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; - кратко обосновывать и объяснять свои действия (текущие и планируемые); - писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы. |

2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

3 семестр

Рейтинг-контроль №1 (тексты: “Banking history”. “What is Money?”).

Grammar: The Present Perfect Tense / The Past Indefinite Tense)

1. Вставьте подходящее по смыслу слово или выражение: currency, coins, Chief Cashier, inscription, banknotes, Bank of England, Euro, jails, demand, the theory of evolution, denomination.

- 1) The official _____ of the United Kingdom is the pound sterling which is equal to one hundred pence.
- 2) English _____ are issued by the Bank of England. As to coins they are minted also by this state bank.
- 3) The following _____ are in circulation: one penny, two pence, five pence, ten pence, 20 pence, 50 pence, 1 pound, and 2 pounds.
- 4) On the face of English banknotes one can read the _____ given both in figures and in words.
- 5) The _____ on the face of the banknote reads: I promise to pay the bearer on _____ the sum of..
- 6) The second signature is that of the _____.
- 7) The current £5 note features Elizabeth Fry, who made her name fighting for improved living conditions for women in European _____.
- 8) The current £10 note features Charles Darwin, the naturalist who developed _____.
- 9) The British do not use the _____.
- 10) The first signature is that of the person authorized by the Government and the_____.

2. Поставьте глагол в скобках в *Present Perfect Tense* или в *Past Indefinite Tense*.

- 1) Mary speaks Italian so well because she (to live) in Italy.
- 2) The rain (to stop) half an hour ago.
- 3) I (to see) Betty today.
- 4) We (to travel) around Russia last year.
- 5) I just (to meet) our lecturer.
- 6) Last night I (to go) to bed early.
- 7) She (to go) already?
- 8) When you (to see) her last?
- 9) He already (to pass) his driving test.
- 10) You (to play) the piano the day before yesterday?

Критерии оценки

| Баллы / оценка | Критерии |
|--------------------------------|--|
| 16-20 – «отлично» (5) | Лексико-грамматическое задание выполнено почти без ошибок. |
| 11-15 – «хорошо» (4) | Лексико-грамматическое задание не содержит грубых ошибок, возможны небольшие неточности. |
| 6-10 – «удовлетворительно» (3) | Лексико-грамматическое задание выполнено с ошибками. |

Рейтинг-контроль №2 (тексты “Banking system”, “Activities of commercial banks”.**Grammar: Past Indefinite/ Past Perfect**

1. Вставьте подходящее по смыслу слово или выражение: *royal prerogative, trustworthy witnesses, to seal a document, invaders, the individual's right, constitutional monarchy, the Magna Carta, raids, rebelled, a wooded hill-side.*

- 1) King John signed ... three miles south-east of Windsor.
- 2) The king was forced ... called the Magna Carta Libertata (the Great Charter).
- 3) The charter affirmed ... to justice and liberty.
- 4) The Magna Carta Memorial stands on
- 5) No one to be brought to trial on the bare word of a bailiff, without
- 6) Barbaric tribes of Angles, Saxons and Jutes were making ... against the British.
- 7) The Germanic ... first arrived in small groups but managed to settle and oust the British population to the mountainous parts of Britain.
- 8) King John Lackland was the most unpopular king: he lost most of his French possessions, he ... against his brother.
- 9) The Bill of Rights, passed in 1689, was the first legal step towards
- 10) It was certainly an era for a more tolerant

2. Поставьте глагол в скобках в Past Indefinite Tense или в Past Perfect Tense.

- 1) By two o'clock the teacher (to examine) all the students.
- 2) All my friends (to be) glad to hear that I (to pass) all the examinations successfully.
- 3) He (to open) his eyes, (to look) around and (to try) to remember what (to happen) to him.
- 4) By the time we (to come) to see him, he (to return) home.
- 5) When they (to enter) the hall, the performance already (to begin).
- 6) Where you (to work) before you (to enter) the institute?
- 7) Lanny (to say) that he (to get) his education in Cape Town.
- 8) Lanny (not to know) who (to attack) him in the darkness.
- 9) Suddenly he (to remember) that he (not to ring) her up in the morning.
- 10) When my uncle (to leave), he (to hurry) to the station to book a ticket.

Критерии оценки

| Баллы / оценка | Критерии |
|---------------------------------|--|
| 16-20 – «отлично» (5) | Лексико-грамматическое задание выполнено почти без ошибок. |
| 11-15 – «хорошо» (4) | Лексико-грамматическое задание не содержит грубых ошибок, возможны небольшие неточности. |
| 6-10 – «удовлетворительно» (3) | Лексико-грамматическое задание выполнено с ошибками. |
| 1-5 – «неудовлетворительно» (2) | Учащимся не продемонстрировано владение лексико-грамматической базой. |

Рейтинг-контроль № 3

Рейтинг-контроль № 3 (тексты “Development of banks and banking activities”, “Legal foundations of banking activities”).

Grammar: The Present Perfect Continuous Tense/ The Present Perfect Tense)

1. Вставьте подходящее по смыслу слово или выражение: *the Act of Settlement, unwritten, Triennial Act, constitutional monarchy, Toleration Act, limited, subject to laws, the Royal Assent, making laws, taxes.*

- 1) The British Constitution is an ___ constitution.
- 2) The Bill of Rights, passed in 1689, was the first legal step towards ___.
- 3) The Bill of Rights stated that the legislative and executive power of the monarch was ___.
- 4) The bills passed by the Parliament were to be subjected to ___, but the monarch could not refuse to sign there.
- 5) The monarch could not impose ___.
- 6) The Bill prevented the monarch from ___ or having an army without Parliament's approval.
- 7) A number of clauses were designed to control the power of kings and queens and to make them ___ passed by Parliament.
- 8) The Bill of Rights was one of three very important laws made at this time; the other one was the 1689 ___ (which promoted religious toleration).
- 9) The 1694 ___, which prevented the king from dissolving Parliament on his will and held that general elections had to be held every three years.
- 10) In 1701 the Parliament passed ___ that secured Protestant succession to the throne.

2. Поставьте глагол в скобках в Present Perfect Continuous Tense или в Present Perfect Tense.

- 1 My hands are very dirty. I (to repair) my bike.
- 2 Somebody (to eat) all the chocolates. The box is empty.

3 It's nice to see you again. Where you (to do) since we last met?

4 Where is the book I gave you? What you (to do) with it?

5 Where have you been? You (to play) football?

6 You ever (to play) the piano?

7 Ann is writing emails. She (to write) emails all morning.

8 They (to play) tennis two times this week.

9 They (to swim) since 3 o'clock.

10 How many pages of that book you (to read)?

Критерии оценки

| Баллы / оценка | Критерии |
|---------------------------------|--|
| 16-20 – «отлично» (5) | Лексико-грамматическое задание выполнено почти без ошибок. |
| 11-15 – «хорошо» (4) | Лексико-грамматическое задание не содержит грубых ошибок, возможны небольшие неточности. |
| 6-10 – «удовлетворительно» (3) | Лексико-грамматическое задание выполнено с ошибками. |
| 1-5 – «неудовлетворительно» (2) | Учащимся не продемонстрировано владение лексико-грамматической базой. |

4 семестр

Рейтинг-контроль №1 (тексты “Principles of organizing passive operations of banks”, “The concept of bank capital?”

Grammar: Present Perfect Continuous / Past Perfect Continuous

1. Вставьте подходящее по смыслу слово или выражение: the European Convention on Human Rights, representative government, civil law, owned, political and economic treaties, political ties, regulates their dealings, the rights of individual citizens, behaviour of members of a society, federal system of government.

- 1) All the English colonies in America shared a tradition of ____.
- 2) In most of the colonies all white men who ____ some land had the right to vote.
- 3) The Continental Congress cut all ____ with Britain and declared that “these United Colonies are free, and independent states”.
- 4) The main reason that governments existed was to protect ____.
- 5) The Constitution gave the United States a “____”.
- 6) Law is the whole set of rules that are supported by the power of government and that control the ____.
- 7) The law safeguards the rights of individuals, ____ with others and enforces the duties of government.

8) Nations have always made ___ with each other.

9) ___ deals with individual rights, duties and obligations towards one another.

10) ___ was first adopted in 1950 and has now been signed by every country of Western Europe.

2. Поставьте глагол в скобках в Present Perfect Continuous или Past Perfect Continuous.

1) – Why are you out of breath? – I (to run).

2) Nick is very tired. He (to work) hard.

3) How long you (to learn) French?

4) Ted is watching TV. He (to watch) TV all day.

5) Olga is a very good tennis player. She (to play) since she was eight.

6) My hands were dirty because I (to repair) my car.

7) I went to Moscow a few years ago and stayed with a friend of mine. She (to live) there very long, but she knew the city very well.

8) At last the bus came. I (to wait) for 20 minutes.

9) It wasn't raining when we went out. The sun was shining. But it (to rain), so the ground was wet.

10) John was sitting on the ground. He was out of breath. He (to run).

Критерии оценки

| Баллы / оценка | Критерии |
|---------------------------------|--|
| 16-20 – «отлично» (5) | Лексико-грамматическое задание выполнено почти без ошибок. |
| 11-15 – «хорошо» (4) | Лексико-грамматическое задание не содержит грубых ошибок, возможны небольшие неточности. |
| 6-10 – «удовлетворительно» (3) | Лексико-грамматическое задание выполнено с ошибками. |
| 1-5 – «неудовлетворительно» (2) | Учащимся не продемонстрировано владение лексико-грамматической базой. |

Рейтинг-контроль №2 (тексты “Functions of the bank's capital”, “Composition of the Bank's Capital”.

Grammar: Future Continuous / Future Perfect

1. Вставьте подходящее по смыслу слово или выражение: the great questions, frequently used terms, to form a Government, the Whigs, the Prime Minister, summons, declaring war, give way, discussion, knighthoods.

1) The ___ “Queen in Parliament” clearly indicate the importance of the Crown in the constitutional system of Great Britain.

2) Queen Victoria for the first four years of her reign she regarded ___ (or Liberals) as her own political party.

3) The Queen ___, prorogues and dissolves Parliament.

4) The Queen may offer advice and make suggestions in the light of her own experience, although in the event of any disagreement the Queen will always ___.

5) ___ are probably the best known (they grant the title “Sir”).

6) The most important feature of the British form of government is that it is a system of government by ___ and criticism.

7) These powers include the making of Treaties with foreign countries, ___ and making peace.

8) ___ is the Queen’s chief adviser and his opinions shape the whole of Government policy.

9) After a General Election the Queen sends for the leader of the largest political party and asks him ___.

10) The Cabinet decides ___ of Government policy and therefore it does not deal with questions which can be solved satisfactorily at a lower level.

2. Поставьте глагол в скобках в *Future Continuous* или *Future Perfect*.

1) This time next week I’ll be on holiday. I (to lie) on the beach or (to swim) in the sea.

2) Don’t phone between 8 and 9. We (to eat).

3) Tomorrow afternoon we’re going to play tennis from 2 o’clock until 5.30. So at 4 o’clock we (to play) tennis.

4) If you need to contact me, I (to stay) at the King Hotel until Monday.

5) Later in the programme, I (to talk) to the Minister of Education.

6) We’re late. The film (to start) *already* by the time we get to the cinema.

7) Next year they (to be) married for 20 years.

8) She (to cook) dinner by the time you come.

9) Next year we (to study) French for three years.

10) In a month she (to play) basketball for six years.

Критерии оценки

| Баллы / оценка | Критерии |
|---------------------------------|--|
| 16-20 – «отлично» (5) | Лексико-грамматическое задание выполнено почти без ошибок. |
| 11-15 – «хорошо» (4) | Лексико-грамматическое задание не содержит грубых ошибок, возможны небольшие неточности. |
| 6-10 – «удовлетворительно» (3) | Лексико-грамматическое задание выполнено с ошибками. |
| 1-5 – «неудовлетворительно» (2) | Учащимся не продемонстрировано владение |

Рейтинг-контроль № 3 (тексты “Methods of assessing banking capital”, “Sources of the bank's capital”.

Grammar: Present, Past, Future Indefinite Passive)

1. Вставьте подходящее по смыслу слово или выражение: *suspicious, Secretaries, fell madly in love with, Junior Minister, broke away from, the Lord Chancellor, diverse, the President of the Board of Trade, the Minister of Power, came to power.*

- 1) The heads of some of the Departments are known as ___ of State and they deal with Home Affairs, Foreign Affairs, Scotland, Commonwealth Relations.
- 2) A ___ relieves the Minister of some of his burdens by taking part in Parliamentary debates and often answering Parliamentary Questions.
- 3) ___ is the Speaker of the House of Lords and he is at the head of Judges.
- 4) ___ is generally responsible for Britain's commerce, industry and oversea trade.
- 5) ___ is responsible for the provision of coal, gas, electricity and atomic power for generating electricity.
- 6) The Tudor family ___ after the Wars of the Roses.
- 7) Henry VIII's talents were ___ – he was interested in music, books and sport.
- 8) Henry VIII ___ the Catholic Church and set up his own Church of England.
- 9) Anne Boleyn was not a beauty and had six fingers on one of her hands, but the king ___ her.
- 10) As Henry VIII grew older, the king became ___ and ruthless.

2. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present, Past или Future Indefinite Passive.

- 1) My question (to answer) yesterday.
- 2) Mushrooms (to gather) in autumn.
- 3) His new book (to finish) next year.
- 4) St. Petersburg (to found) in 1703.
- 5) The letter (to receive) yesterday.
- 6) I (to ask) at the lesson yesterday.
- 7) Many houses (to build) in our town every year.
- 8) This text (to translate) at the last lesson.
- 9) Many interesting games *always* (to play) at our PT lessons.
- 10) We (to invite) to a concert last Saturday.

Критерии оценки

| Баллы / оценка | Критерии |
|---------------------------------|--|
| 16-20 – «отлично» (5) | Лексико-грамматическое задание выполнено почти без ошибок. |
| 11-15 – «хорошо» (4) | Лексико-грамматическое задание не содержит грубых ошибок, возможны небольшие неточности. |
| 6-10 – «удовлетворительно» (3) | Лексико-грамматическое задание выполнено с ошибками. |
| 1-5 – «неудовлетворительно» (2) | Учащимся не продемонстрировано владение лексико-грамматической базой. |

5 семестр

Рейтинг-контроль № 1 (тексты “Composition of the Bank's Capital”, “Loans from the Central Bank”)

1. Вставьте подходящее по смыслу слово или выражение: *signature, the Palace of Westminster, a final review, a royal residence, withdrawn, voting on taxation, the report stage, accommodation, a “standing committee”, Shadow Cabinet, a vote, come and go, an announcement, a “Bill”, richly decorated, moderate importance, vote, both, law and convention, put in charge.*

- 1) The home of the British Parliament is ____ .
- 2) Westminster served as ____ , seat of power and a monastery.
- 3) Parliament has the following functions: passing, or abolishing, laws; ____ and debating government policy.
- 4) In the Chamber which was destroyed in 1941 there was room for 346 Members on the benches, whilst another 91 could find ____ in the galleries if they wished to do so.
- 5) The second largest party becomes the official opposition with its leader and “____ ”.
- 6) During many of the debates, MPs may ____ , but during important debates they remain in the House.
- 7) The proposed law is known as ____ when it is first brought in and while it is being discussed.
- 8) The House of Lords is ____ chamber, in some ways much more impressive than the House of Commons, thus reflecting the greater importance of the business which once took place there.
- 9) The House of Lords has more than 1,200 members now, who have the right to sit and ____ .
- 10) The powers of the Lords are limited by ____ .
- 11) Once the Government has decided to introduce a bill, a minister is ____ of it.
- 12) The bill will have to be passed by ____ Houses of Parliament, one after the other.
- 13) The typical bill of ____ , then, will begin in the House of Commons.
- 14) The “first reading” is in effect merely ____ that the bill is coming forward.
- 15) The second reading is the main debate on the general principles of the bill, and at the end of the debate ____ is taken.
- 16) After the bill has passed its second reading, ____ of up to forty-five MPs is set up to consider it in detail.

17) After the committee has finished with the bill, the next stage is called “___”.

18) Some new amendments are proposed and there may be further discussion of the amendments which were proposed in committee but ___ so as to give the minister time to examine them thoroughly.

19) The last stage is ___ and discussion of the bill as it stands after amendment.

20) But if the Commons pass it again, in the same form as before, it must go to the Queen/ King for her/ his ___ no matter what the Lords do.

Критерии оценки

| Баллы / оценка | Критерии |
|---------------------------------|---|
| 16-20 – «отлично» (5) | Лексическое задание выполнено почти без ошибок. |
| 11-15 – «хорошо» (4) | Лексическое задание не содержит грубых ошибок, возможны небольшие неточности. |
| 6-10 – «удовлетворительно» (3) | Лексическое задание выполнено с ошибками. |
| 1-5 – «неудовлетворительно» (2) | Учащимся не продемонстрировано владение лексической базой. |

Рейтинг-контроль № 2 Grammar: “The Passive Voice”.

Раскройте скобки, употребляя глаголы в *Passive Voice*.

- 1) The rule explained by the teacher at the last lesson (to understand) by all of us.
- 2) The poem was so beautiful that it (to learn) by everybody.
- 3) I hope the invitation (to accept) by everybody.
- 4) The letter (to post) in half an hour.
- 5) It seems to me that music (to hear) from the next room.
- 6) At the last competition the first prize (to win) by our team.
- 7) The question (to settle) as soon as they arrived.
- 8) Your report must (to divide) into two chapters.
- 9) Soon he (to send) to a sanatorium.
- 10) The book (to discuss) at the next conference.
- 11) The composition must (to hand) in on Wednesday.
- 12) Yesterday he (to tell) to prepare a speech.
- 13) The article (to publish) last week, if I am not mistaken.
- 14) The lecture (to attend) by all of us yesterday.
- 15) A taxi (to call) fifteen minutes ago, so we are expecting it any moment.

16) The young man (to introduce) to me only a couple of hours ago, but it seems to me that I've known him for years.

17) The mobile phone must (not to use) at the lesson.

18) He will (to introduce) me to his friends.

19) They are (to build) a bridge over the river.

20) I haven't yet (to translate) the article.

Критерии оценки

| Баллы / оценка | Критерии |
|---------------------------------|--|
| 16-20 – «отлично» (5) | Грамматическое задание выполнено почти без ошибок. |
| 11-15 – «хорошо» (4) | Грамматическое задание не содержит грубых ошибок, возможны небольшие неточности. |
| 6-10 – «удовлетворительно» (3) | Грамматическое задание выполнено с ошибками. |
| 1-5 – «неудовлетворительно» (2) | Учащимся не продемонстрировано владение грамматической базой. |

Рейтинг-контроль № 3 (тексты “The Bank's deposit operations”, “The concept and classification of deposit operations”.

Grammar: Modal Verbs: will/ shall, might, can/ could, must/ mustn't/ don't need to)

1. Вставьте подходящее по смыслу слово или выражение: *arbitrary interference, elected representatives, trade unions, General Elections, flourish, electors, alliance, legally barred, annual conferences, be nominated.*

- 1) The Prime Minister depends on the support of a majority of his or her fellow ___ in the House of Commons.
- 2) According to law, ___ must be held at least every five years, although in very exceptional circumstances they may not take place so often.
- 3) The average number of ___ in each constituency in England is about 70,000.
- 4) All British citizens may vote if they are aged 18 years or over and are not ___ from voting.
- 5) Candidates must ___ on official nomination papers, giving their full name and home address.
- 6) The parties' ___ serve as channels of communication between the leading members of the parties in Parliament and their supporters in the country.
- 7) The Labour Party, formed in 1900 in ___ with the Liberals, replaced them as the second major party after 1918.
- 8) In economic affairs the Government should establish a climate in which enterprise can ___.
- 9) Big differences arise from Labour's attempts to give much more real power to ___ and ordinary members.

10) The Liberal Democrats aim to enable men and women to develop their own talents to the full, free from the ___ of government.

2. Вставьте модальные глаголы *will / shall, might, can / could, must / mustn't / don't need to* или *had to*.

- 1) It's very warm in the classroom. ___ I open the window?
- 2) Where ___ we go for our summer holidays this year?
- 3) I ___ go to the gym this evening but I am not sure.
- 4) Ben ___ not come to the party.
- 5) Ben ___ speak German fluently.
- 6) When I was young, I ___ swim very fast.
- 7) I am thirsty. I ___ drink something.
- 8) You ___ not touch pictures at the picture gallery.
- 9) You ___ not to go. You can stay here if you want.
- 10) I was hungry yesterday. I ___ to eat something in the canteen.

Критерии оценки

| Баллы / оценка | Критерии |
|---------------------------------|--|
| 16-20 – «отлично» (5) | Лексико-грамматическое задание выполнено почти без ошибок. |
| 11-15 – «хорошо» (4) | Лексико-грамматическое задание не содержит грубых ошибок, возможны небольшие неточности. |
| 6-10 – «удовлетворительно» (3) | Лексико-грамматическое задание выполнено с ошибками. |
| 1-5 – «неудовлетворительно» (2) | Учащимся не продемонстрировано владение лексико-грамматической базой. |

Общее распределение баллов текущего контроля по видам учебных работ для студентов (в соответствии с Положением)

| | | |
|-----------------------------|-----------------------------|--------------|
| Рейтинг-контроль №1 | Лексико-грамматический тест | до 20 баллов |
| Рейтинг-контроль №2 | Лексико-грамматический тест | до 20 баллов |
| Рейтинг-контроль №3 | Лексико-грамматический тест | до 20 баллов |
| Посещение занятий студентом | | 5 баллов |

Критерии оценки результатов тестирования (max 20 баллов за один тест)

| Баллы рейтинговой оценки | Критерии оценки |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1 | За каждый правильный ответ |

Критерии оценки посещения занятий

| Баллы | Критерии оценки |
|--------------|---|
| 5 | Студент посетил все занятия |
| 4 | Студент по уважительной причине пропустил 4 часа аудиторных занятий |
| 3 | Студент по уважительной причине пропустил 6 часов аудиторных занятий |
| 1-2 | Студент по уважительной причине пропустил 10 часов аудиторных занятий |

3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (**экзамен**) проводится в экзаменационную сессию в 5 семестре. Экзамен проводится в письменно-устной форме. Максимальное количество баллов, которое студент может получить на экзамене, в соответствии с актуальным Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам СПО во ВлГУ составляет 40 баллов.

Структура экзамена

1. Письменная часть:

- 1) Перевод предложений с русского языка на английский с использованием грамматических явлений, изученных с 1 по 5 семестр без словаря.
- 2) Перевод с английского языка на русский абзаца экзаменационного текста со словарём.

2. Устная часть:

- 1) Реферирование экзаменационного текста на английском языке объемом 1200 печ. знаков.
- 2) Монологическое высказывание на английском языке по одной из устных тем.

Образец предложений на перевод с русского языка на английский (без словаря)

1. Мы часто ходим в кинотеатр.
2. – Где Антон и София? – Они смотрят телевизор.
3. Я думаю, тебе понравится спектакль.
4. Я начал работать в 12, а закончил в 3 часа.
5. Мы купили новый телевизор.

Образец экзаменационного текста

What is Money?

Money is one of the most important inventions of humankind. Without it a complex, modern economy based on the division of labor, and the exchange of goods and services, would be impossible. When you buy a candy bar, you may pay for it with a coin or paper note. The storekeeper knows that you will eat candy, and that he never will be able to get it back from you. He also knows that he can eat neither the coin nor the note you gave him. Why does he accept the coin or note in trade for candy?

It is because the coin is money. At first sight answering the question what money is seems obvious; the man or woman in the street would agree on coins and bank notes, but would they accept them from any country? What about checks? They would probably be less willing to accept them than their country's coins and notes. What about credit cards and gold? The gold standard belongs to history but even today many rich people in different parts of the world rather keep some of their wealth in the form of gold than in official, inflation-prone currencies. The attractiveness of gold, from aesthetic point of view, and its resistance to corrosion are two of the properties which led to its use for monetary transactions years. In complete contrast, a form of money with virtually no tangible properties – electronic money – seems to gain in popularity.

* - абзац текста для перевода на русский язык и выразительного чтения на английском языке.

Критерии оценивания заданий по переводу предложений с русского языка на английский (фразы по грамматике), абзаца текста по специальности

| Балл (оценка) | Критерии |
|---------------|---|
| 7,6-10 (5) | Перевод выполнен в полном объеме и в соответствии с общими критериями адекватности и эквивалентности. Полное соответствие стилистическим нормам и узусу языка перевода. Допущены 2 ошибки в лексико-грамматических трансформациях при переводе. |
| 5,1-7,5 (4) | Перевод выполнен, в целом, в соответствии с общими критериями адекватности и эквивалентности. Допущены 3-4 ошибки, снижающие качество текста перевода из-за отклонения от стилистических, лексико-синтаксических норм языка перевода или, когда 10% текста не переведено за отведенное время. |
| 2,6-5 (3) | При переводе допущены 5-6 ошибок значительно снижающие качество текста перевода из-за отклонения от стилистических, лексико-синтаксических норм языка перевода или, когда 20% текста не переведено за отведенное время. |
| 1-2,5 (2) | Перевод не соответствует критериям адекватности и эквивалентности или более 30% текста не переведено за отведенное время. |

Рефериование текста на английском языке – это процесс краткого изложения основного содержания текста с выделением ключевых идей, аргументов и выводов.

Основные особенности рефериования:

1. Краткость – текст сокращается до 20–30% от оригинала.
2. Объективность – передаются только факты и идеи автора без личной оценки.
3. Структурированность – логика оригинала сохраняется.
4. Использование нейтрального стиля – без эмоциональных выражений.

Этапы рефериования:

1. Внимательное чтение – выделение главного.
2. Определение темы, цели и ключевых тезисов.
3. Отсечение второстепенной информации (примеры, повторы, детали).
4. Написание краткого изложения своими словами.

5. Проверка на соответствие оригиналу.

Образец реферирования:

Оригинал (отрывок):

“Global warming is one of the most serious environmental issues today. Scientists warn that rising temperatures lead to melting glaciers, extreme weather, and ecosystem disruptions. To mitigate these effects, governments must reduce greenhouse gas emissions and invest in renewable energy sources.”

Реферат:

Global warming is a critical environmental problem causing glacier melt, extreme weather, and ecological damage. Scientists urge emission reductions and renewable energy adoption to address it.

Реферирование полезно в академической и профессиональной среде для быстрого усвоения информации. Нужно уметь отличать его от **аннотации** (краткого описания текста) и **конспекта** (более детального изложения).

Оценка реферирования текста на английском языке зависит от нескольких ключевых критериев. Ниже приведена **критериальная шкала** с градацией оценок:

Критерии оценки реферирования

| Балл (оценка) | Критерии | | | | |
|---------------|---|---|---|--|---|
| | Полнота передачи содержания (Content Accuracy) | Краткость и сжатость (Conciseness) | Языковая грамотность (Language Proficiency) | Логичность и структура (Coherence & Structure) | Объективность и нейтральность (Objectivity) |
| 1-2,5 (2) | Серьёзные пропуски или неверное понимание текста. | Почти полное копирование оригинала или чрезмерное сокращение, искажающее смысл. | Много ошибок, затрудняющих понимание. | Полное отсутствие структуры. | Реферат превращён в эссе с мнениями. |
| 2,6-5 (3) | Часть ключевых моментов упущена или искажена. | Много «воды» или, наоборот, слишком сухо. | Заметные ошибки, но общий смысл ясен. | Мысли изложены сумбурно. | Есть личные комментарии. |
| 5,1-7,5 (4) | Основные идеи переданы, но есть незначительные пропуски второстепенных деталей. | Есть небольшие повторы или избыточные фразы. | 1-2 незначительные ошибки, не мешающие пониманию. | Есть небольшие нарушения логики. | Минимальные эмоциональные вкрапления. |
| 7,5-10 (5) | Все ключевые идеи, аргументы и выводы | Текст сокращён до 20-30% | Нет ошибок в грамматике, | Чёткая структура, логичные | Нет субъективных оценок, |

| | | | | | |
|--|---------------------------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|
| | сохранены, ничего важного не упущено. | без потери смысла. | лексике и синтаксисе. | переходы между мыслями. | только факты из текста. |
|--|---------------------------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|

Дополнительные параметры (если требуется)

- Оригинальность формулировок (перефразирование, а не копирование).
- Соответствие объёму (например, не более 150 слов для короткого текста).
- Использование академического стиля (если это учебная работа).

Темы для монологического высказывания:

1. About myself, my family.
2. Student's life.
3. Vladimir city.
4. My college.
5. Russian Federation.
6. Moscow city.
7. Great Britain.
8. London city.
9. Education in Great Britain.
10. Studying foreign languages.
11. The USA.
12. Washington DC.
13. Education in the USA.
14. My working day.
15. My best friend.
16. Travelling.
17. Food and meals.
18. My hobby.
19. My house / my flat.
20. My future specialty.

Критерии оценивания монологической речи

Оценивание производится по нескольким параметрам. Общая оценка рассчитывается как среднее арифметическое по каждому критерию. Пример:

| | Интерактивная коммуникация | Дискурс | Языковое оформление высказывания | Итого |
|-----------|----------------------------|---------|----------------------------------|-------|
| Студент 1 | 9 | 7 | 5 | 7 |

| | | | | |
|-----------|---|---|---|---|
| Студент 2 | 3 | 5 | 9 | 6 |
|-----------|---|---|---|---|

| Баллы (оценка) | Решение коммуникативной задачи | Организация высказывания | Языковое оформление высказывания |
|----------------|--|--|---|
| 9-10 (5) | Коммуникативная задача выполнена полностью – содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании (12-15 фраз). | Высказывание логично; имеет завершенный характер (имеются вступительная с обращением к собеседнику и заключительная фразы); средства логической связи используются правильно. | Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, есть незначительные лексико-грамматические ошибки, которые не мешают пониманию высказывания, интонация и произношение в целом, не мешает пониманию. |
| 7-8 (4) | Коммуникативная задача выполнена в основном: 1 аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), ИЛИ 1-2 аспекта раскрыты неполно/ неточно (12-15 фраз). | Высказывание по теме логично и разнообразны; имеет завершенный характер (имеются вступительная с обращением к другу и заключительная фразы); средства логической связи используются, в целом, правильно. | Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, допускаются лексико-грамматические и фонетические ошибки, не влияющие на понимание. |
| 5-6 (3) | Коммуникативная задача выполнена не полностью: 1 аспект не раскрыт и 1 раскрыт неполно/ неточно, ИЛИ 3 аспекта раскрыты неполно/ неточно (10-11 фраз). | Высказывание по теме в основном логично, имеет достаточно завершенный характер, допускается недостаточное использование средств логической связи. | Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания основном соответствуют поставленной задаче. |

| | | | |
|---------|---|---|---|
| 3-4 (2) | Коммуникативная задача выполнена частично: 1 аспект содержания не раскрыт и 2 раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно) ИЛИ все аспекты раскрыты неполно/ неточно (8-9 фраз). | Высказывание по теме не вполне логично и не имеет завершенного характера, средства логической связи используются недостаточно или отсутствует. | Языковое оформление частично соответствует поставленной задаче, есть фонетические и лексико-грамматические ошибки, мешающие пониманию высказывания. |
| 1-2 (1) | Коммуникативная задача выполнена менее чем на 50%: 3 или более аспекта содержания не раскрыты, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты и 1 и более раскрыты неполно/ неточно, объем высказывания – 7 и менее фраз. | Высказывание нелогично И/ ИЛИ не имеет завершенного характера, вступительная и заключительная фразы отсутствуют, средства логической связи практически не используются. | Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных ошибок или ответ носит характер набора слов. |

Максимальная сумма баллов, набираемая студентом по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» равна 100 баллам. На основе набранных баллов, успеваемость студентов в 5 семестре определяется следующими оценками: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» и «неудовлетворительно» по следующей шкале:

| Оценка в баллах | Обоснование | Уровень сформированности компетенций | Зачет/экзамен |
|-----------------|--|---|---------------|
| 91-100 | Содержание курса освоено полностью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы полностью, все, предусмотренные программой обучения, учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено количеством баллов, близким к максимальному. | Высокий уровень – «отлично» | |
| 74-90 | Содержание курса освоено полностью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все, предусмотренные программой обучения, учебные задания выполнены, качество их выполнения не оценено минимальным количеством баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками. | Продвинутый уровень – «хорошо» | Экзамен |
| 61-73 | Содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство учебных заданий, предусмотренных программой обучения, | Пороговый уровень – «удовлетворительно» | |

| | | | |
|----------|--|---|--|
| | выполнено, качество их выполнения в основном оценено минимальным количеством баллов, некоторые виды заданий выполнены с несущественными ошибками. | | |
| Менее 60 | Содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство учебных заданий, предусмотренных программой обучения, не выполнено, качество их выполнения оценено минимальным количеством баллов, некоторые виды заданий выполнены с грубыми ошибками. | Компетенции не сформированы - «неудовлетворительно» | |

4. ИТОГОВЫЕ ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

ЗАДАНИЯ ОТКРЫТОГО ТИПА, ПРЕДУСМАТРИВАЮЩИЕ РАЗВЕРНУТЫЙ ОТВЕТ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

| ОК 09 – Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках. | | |
|--|--|--|
| № | Вопрос | Примерный ответ |
| 1 | What is the difference between private bank and state one? | The difference between a private and a public bank lies in their ownership structure and business objectives. |
| 2 | Define the term “contract” in legal terms. | A legally binding agreement between two or more parties. |
| 3 | When and in which country did the first banks appear? | There is an opinion that the first banks appeared in Italy in the 14th century. However, this is not entirely true. |
| 4 | What does the word bank mean? | The term "bank" comes from the word banco, which meant bench, shop of the money changer. |
| 5 | Explain the role of a state bank. | Its main task is to maintain the stability of the national currency and protect its purchasing power. |
| 6 | What is the purpose of a private bank? | Profit generation is the main goal of a private bank, as it operates for the benefit of its shareholders and investors. |
| ПК 1.5 Осуществлять международные расчеты по экспортно-импортным операциям | | |
| 7 | Translate into English: “ Таким образом, можно говорить о том, что древнейшие кредитно-банковские институты в основном принимали деньги (или денежный товар) на хранение”. | Thus, we can say that the oldest credit and banking Institutions mainly accepted money (or money commodity) for storage. |
| 8 | What is “intellectual property of bank” concerned with? | It protects creations like inventions, artificial work, and trademarks. |

| | | |
|----|---|---|
| 9 | Who are the "trapezites"? | A whole class of professional bankers, the Trapezites is emerging in Greece. |
| 10 | Why is English important for economists and bank employees? | It helps them understand international contracts and communicate with foreign clients. |
| 11 | Briefly describe the central bank's issuing activities. | The central bank's emission activities are determined by its degree of independence, but they are always regulated by firmly established rules. |
| 12 | How can banks be classified? | There is no universal classification option. |

ЗАДАНИЯ ЗАКРЫТОГО ТИПА

| ОК 09 – Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках. | | |
|--|--|---|
| № | Вопрос (выберите правильный ответ) | Ответ |
| 1 | What is the main function of a bank? a) To help clients b) To represent clients c) To teach clients | a) To help clients |
| 2 | Which document outlines the fundamental laws of a country? a) A contract b) The Constitution c) A court verdict | b) The Constitution |
| 3 | Which of these is a synonym for “banking”? a) Banking activities b) Banking business c) Engineer | b) Banking business |
| 4 | What is the specificity of a banking company? a) A bank is not a manufacturing organization b) A bank is a trading organization c) Municipal organization | b) A bank is a trading organization |
| ПК 1.5 Осуществлять международные расчеты по экспортно-импортным операциям | | |
| 5 | What is a non-banking credit institution? a) This is an institution that can perform certain types of banking operations b) This is an institution that can't perform certain types of banking operations c) This is an institution that can perform certain types of banking operations but it is not a bank | c) This is an institution that can perform certain types of banking operations but it is not a bank |
| 6 | What is the state registration of banking activities? a) These are acts of the authorized federal executive authority | a) These are acts of the authorized federal executive authority. |

| | | |
|---|---|--|
| | b) These are the functions of state registration of credit institutions. c) The procedure for state registration of credit institutions | |
| 7 | Why should a bank disclose information about its activities? a) To defend the clients. b) There are disclosure requirements. c) Makes the banking business more open. | c) Makes the banking business more open. |
| 8 | Explain the basic principles of compiling accounting (financial) reports for a bank. a) To defend the clients. b) All companies are required to lead. c) Makes the banking business more open. d) To negotiate contracts. | b) To make legal decisions and oversee trials. |

Регламент проведения мероприятия

| № | Лексико-грамматический тест | Продолжительность |
|----|--|-------------------|
| 1. | Предел длительности тестирования (20 вопросов) | 40-45 мин. |
| 2. | Внесение исправлений | до 10 мин. |
| | Итого (в расчете на тест) | до 55 мин. |

Критерии оценки при тестировании

Каждый правильный ответ оценивается в 1 (один) балл.

Компетенция считается сформированной при положительной оценке:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он получает 16-20 баллов;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он получает 11-15 баллов;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он получает 6-10 баллов.

Компетенция считается не сформированной при оценке «неудовлетворительно»:
оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он получает 5 баллов и меньше.